

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.,

21 MAI 1971.,

PROJET DE LOI

relatif à la structure générale
et à l'organisation de l'enseignement secondaire.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE I.

Structure générale de l'enseignement secondaire.

Article premier.

L'enseignement secondaire de plein exercice comprend:

- l'enseignement secondaire général;
- l'enseignement secondaire technique;
- l'enseignement secondaire professionnel;
- l'enseignement secondaire artistique.

Ils peuvent comprendre des cours communs et des activités communes.

Le Roi peut organiser un enseignement secondaire de promotion sociale.

CHAPITRE II.

Organisation de l'enseignement secondaire de l'Etat.

Art. 2.

§ 1er. L'enseignement secondaire de plein exercice se compose de trois degrés de deux ans.

(1) Voir:

Documents au Sénat:

97 (1970-1971) : Projet de loi.
223 et 224 (1970-1971) : Amendements.
354 (1970-1971) : Rapport.
384, 386, 401, 106, 109, 424, 425 et 427 (1970-1971) : Amendements.

Annales du Sénat:

11, 12, 18 et 19 mai 1971.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.,

21 MEI 1971.,

WETSONTWERP

betreffende de algemene structuur
en de organisatie van het secundair onderwijs.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK 1.

Algemene structuur van het secundair onderwijs.

Artikel 1.

Het secundair onderwijs met volledig leerplan omvat:

- het algemeen secundair onderwijs;
- het technisch secundair onderwijs;
- het beroepssecundair onderwijs;
- het kunstsecundair onderwijs.

Ze kunnen gemeenschappelijke cursussen en werkzaamheden hebben.

De Koning kan een secundair onderwijs voor sociale promotie inrichten.

HOOFDSTUK II.

Organisatie van het Rijkssecundair onderwijs.

Art. 2.

§ 1. Het secundair onderwijs met volledig leerplan bestaat uit drie graden van twee jaren.

(1) Z<<.

Stukken van de Senaat:

97 (1970-1971) : Wetsontwerp.
223 en 2U (1970-1971) : Amendementen.
354 (1970-1971) : Verslag.
384, 386, 101, 406, 409, 424, 425 en 427 (1970-1971) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat:

11, 12, 18 en 19 mei 1971.

Au terme du deuxième et du troisième degré un enseignement de perfectionnement et/ou de spécialisation peut être organisé. Au terme du troisième degré une année préparatoire à l'enseignement supérieur peut également être organisée.

§ 2. La première ou les deux premières années de l'enseignement secondaire sont communes aux quatre formes d'enseignement visées à l'article 1^{er}, sauf ce qui est dit à l'article 4 concernant les formes d'accueil et d'adaptation. Toutefois lorsque la seconde année est commune, certains cours et activités spécifiques à l'enseignement professionnel peuvent exister.

§ 3. Peuvent être organisés séparément:

- le premier degré;
- le premier et le deuxième degré;
- le deuxième et le troisième degré.

Art. 3.

L'enseignement de plein exercice s'adresse à des élèves réguliers durant un nombre déterminé d'heures par semaine, et un nombre déterminé de semaines par an, dont le Roi fixe le minimum et le maximum.

Art. 4.

§ 1^{er}. En fonction des besoins et des finalités, les enseignements peuvent comporter des cycles, des sections, des options et toutes autres subdivisions déterminées par le Roi, y compris certaines formes d'accueil et d'adaptation.

§ 2. Le Roi peut organiser un enseignement expérimental, un enseignement temporaire et un enseignement occasionnel.

Art. 5.

§ 1^{er}. Dans le cadre des dispositions de la présente loi et pour autant que la même matière n'est pas régie par des lois particulières, le Roi détermine notamment:

I. Le règlement général de l'enseignement et notamment:

- a) la durée des études;
- b) les conditions exigées pour l'admission aux études;
- c) les règles de sanction des études;
- d) les titres de capacité à conférer et leur qualification;
- e) le nombre minimum et le nombre maximum d'heures de cours et d'activités qui peuvent être imposés en vue de l'obtention des différents titres de capacité;
- f) les conditions d'organisation des enseignements, des sections, options et autres subdivisions dans les établissements.

2° Les droits d'inscription aux examens organisés devant des jurys d'Etat.

§ 2. Le Roi crée:

- 1° une Commission des programmes;
- 2° des organes de consultation, de documentation et de recherche;

Na het einde van de tweede graad en na het einde van de derde graad kan een vervolmakings- en/of een specialisatiejaar worden ingericht. Na het einde van de derde graad kan ook een voorbereidend jaar tot het hoger onderwijs worden toegevoegd.

§ 2. Het eerste jaar of de eerste twee jaren van het secundair onderwijs zijn gemeenschappelijk voor de vier onderwijsvormen bedoeld in artikel 1, met uitzondering van wat er in artikel 4 staat betreffende de vormen van opname en aanpassing. Wanneer evenwel het tweede jaar gemeenschappelijk is, kunnen bepaalde cursussen en werkzaamheden specifiek aan het beroepssecundair onderwijs eigen zijn.

§ 3. Kunnen afzonderlijk georganiseerd worden:

- de eerste graad;
- de eerste en de tweede graad;
- de tweede en de derde graad.

Art. 3.

Het onderwijs met volledig leerplan wordt verstrekt aan regelmatige leerlingen gedurende een aantal uren per week en een aantal weken per jaar, waarvan de Koning het minimum en het maximum bepaalt.

Art. 4.

§ 1. In functie van de behoeften en van de finaliteit mogen de onderwijsvormen cyclussen, afdelingen, opties en alle andere onderverdelingen omvatten, die door de Koning worden bepaald. Daarin zijn begrepen bepaalde vormen van opname en aanpassing.

§ 2. De Koning kan een experimenteel onderwijs, een tijdelijk onderwijs en een gelegenheidsonderwijs inrichten.

Art. 5.

§ 1. Binnen het kader van de bepalingen van deze wet en voor zover deze aangelegenheden niet geregeld zijn door bijzondere wetten bepaalt de Koning onder meer:

I. De algemene regeling van het onderwijs en inzonderheid:

- a) de duur van de studiën;
- b) de voorwaarden, die gesteld worden voor de toelating tot de studiën;
- c) de voorschriften inzake bekrachtiging der studiën;
- d) de bekwaamheidsbewijzen die kunnen toegekend worden en de kwalificatie ervan;
- e) het minimaal en het maximaal aantal uren cursussen en werkzaamheden die opgelegd mogen worden met het oog op het behalen van de verschillende bekwaamheidsbewijzen.

II. De voorwaarden voor de organisatie van onderwijsvormen, afdelingen, opties en andere onderverdelingen in de instellingen.

2° Het inschrijvingsgeld voor de examens ingericht door examencommissies van het Rijk.

§ 2. De Koning richt op:

- I. een Commissie voor de leerplannen;
- 2° adviesorganen, diensten voor documentatie en navorsing;

3° des jurys d'Etat chargés de conférer les titres prévus au § 1, 1°, d, du présent article.

§ 3. Les Ministres de l'Education nationale, le Ministre de la Culture française et le Ministre de la Culture néerlandaise déterminent, chacun pour ce qui le concerne:

- 1° les formes et mentions des titres de capacité;
- 2° les modalités d'organisation de l'enseignement, et d'évaluation ou de contrôle de la formation des élèves;
- 3° le programme des études et la répartition des matières et des activités;
- 4° le règlement organique des établissements et des internats;
- 5° les enseignements, sections, options et autres subdivisions à organiser dans les établissements;
- 6° les conditions exigées pour le passage d'une année d'étude à l'autre.

Art. 6.

§ 1a'. En cas de modification de la structure de l'enseignement dans un établissement, les élèves peuvent achever les études commencées dans le régime antérieur, selon les modalités fixées par les Ministres de l'Education nationale, de la Culture française et de la Culture néerlandaise, chacun pour ce qui le concerne.

§ 2. Les dispositions nouvelles prévues à l'article 2 et à l'article 4 entrent progressivement en vigueur dans les établissements aux dates et selon les modalités fixées par les Ministres de l'Education nationale, de la Culture française et de la Culture néerlandaise, chacun pour ce qui le concerne.

Art., 7.

§ 1°. Les établissements et les internats sont créés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Le Roi prend toutes les mesures qu'il estime propres à améliorer et développer l'enseignement de l'Etat.

CHAPITRE III.

Dispositions spéciales.

Art. 8.

Dans les six mois qui suivent la promulgation de la présente loi, le Roi organise auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise une commission consultative des programmes d'études de l'enseignement secondaire subventionné.

Ces deux commissions donnent aux Ministres de l'Education nationale, au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise l'avis en vue de l'approbation visée aux articles 6 et 24, § 2, 2°, de la loi du 29 mai 1959.

Elles sont composées pour moitié de représentants de l'enseignement officiel subventionné et pour moitié de représentants de l'enseignement libre subventionné.

3° examencommissies van het Rijk belast met het verlenen van de bekwaamheidshewijzen bedoeld in § 1, 1°, d, van dit artikel.

§ 3. De Ministers van Nationale Opvoeding, de Minister van Nederlandse Cultuur en de Minister van Franse Cultuur bepalen, ieder voor wat hem betreft :

- 1° de vorm van en de vermeldingen op de bekwaamheidsbewijzen;
- 2° de modaliteiten voor de organisatie van het onderwijs en voor de beoordeling of de controle van de vorming der leerlingen;
- 3° het leerplan en de indeling van de leerstof en van de activiteiten;
- 4° het organiek reglement van de instellingen en van de internaten;
- 5° de onderwijsvormen, afdelingen, opties en andere onderverdelingen die in de instellingen kunnen ingericht worden;
- 6° de voorwaarden die gesteld worden voor de overgang van een leerjaar naar een ander,

Art., 6.

§ 1. In geval van structuurwijziging van het onderwijs in een instelling, kunnen de leerlingen die in het vroeger stelsel begonnen studie, voltooien volgens de modaliteiten vastgesteld door de Ministers van Nationale Opvoeding, door de Minister van Nederlandse Cultuur en door de Minister van Franse Cultuur, ieder voor wat hem betreft.

§ 2. De nieuwe bepalingen in artikel 2 en in artikel 4 treden geleidelijk in werking op data en volgens modaliteiten die door de Ministers van Nationale Opvoeding, de Minister van Nederlandse Cultuur en de Minister van Franse Cultuur bepaald worden, ieder voor wat hem betreft.

Art., 7.

§ 1. Inrichtingen en internaten worden tot stand gebracht bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. De Koning neemt alle maatregelen die hij geschikt acht om het rijksonderwijs te verbeteren en te ontwikkelen.

HOOFDSTUK III.

Bijzondere bepalingen.

Art. 8.

Binnen zes maanden na de afkondiging van deze wet richt de Koning bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur een adviescommissie op voor de programma's van het gesubsidieerd secundair onderwijs.

Deze twee commissies brengen bij de Ministers van Nationale Opvoeding, bij de Minister van Nederlandse Cultuur en bij de Minister van Franse Cultuur advies uit aangaande de goedkeuring bedoeld in de artikelen 6 en 24, § 2, 2°, van de wet van 29 mei 1959.

Zij zijn voor de helft samengesteld uit vertegenwoordigers van het officieel gesubsidieerd onderwijs en voor de andere helft uit vertegenwoordigers van het vrij gesubsidieerd onderwijs.

Art. 9.

En ce qui concerne les structures et le règlement général de l'enseignement, les modalités d'application de la présente loi feront l'objet de la confrontation prévue par l'article 5 de la loi du 29 mai 1959.

Art. 1a.

§ 1^{er}. Dans les six mois qui suivent la promulgation de la présente loi, le Roi institue auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise une commission de concertation et de perfectionnement. Ces commissions sont composées paritairement de représentants de l'enseignement secondaire officiel et libre.

Ces commissions ont pour mission de suivre la mise en place d'un enseignement secondaire organisé, par quelque réseau d'enseignement que ce soit, conformément aux articles 2 et 4 de la présente loi. Elles rendront possible l'échange de tous documents utiles ainsi que l'expérience acquise dans chaque réseau d'enseignement afin de favoriser la convergence vers les buts poursuivis.

Ces commissions donneront d'initiative ou à la demande du Ministre concerné, des avis sur toutes les questions relatives à l'enseignement secondaire, et notamment sur les horaires et les programmes. Ces deux commissions donnent aux Ministres de l'Education nationale, au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise l'avis en vue de l'approbation visée à l'article 24, § 2, de la loi du 29 mai 1959.

Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de ces commissions de concertation, ainsi que le montant des indemnités et des frais de voyage et de séjour.

§ 2. Les Ministres de l'Education nationale peuvent, chacun en ce qui le concerne, détacher un ou plusieurs membres du personnel directeur et enseignant des écoles libres, d'une part, et des écoles provinciales et communales, d'autre part, en vue de suivre et de stimuler la mise en œuvre et l'application de la présente loi dans les établissements relevant respectivement de chacun de ces réseaux d'enseignement.

Ces membres sont désignés sur proposition des pouvoirs organisateurs de chaque réseau.

Leur nombre ne peut excéder, dans chaque réseau, celui des membres du personnel chargés d'une mission analogue dans l'enseignement secondaire de l'Etat.

Ils conservent, pendant la durée de cette mission, le bénéfice de toutes les dispositions de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, comme s'ils étaient restés en activité de service dans leur établissement d'enseignement.

CHAPITRE IV.

Dispositions transitoires et finales.

Art. 11.

§ 1^{er}. L'enseignement normal moyen et l'enseignement normal technique moyen sont classés dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court à partir du 1^{er} septembre 1970.

Art. 9.

Inzake structuren en algemene regeling van het onderwijs maken de toepassingsmodaliteiten van deze wet het voorwerp uit van de confrontatie bepaald bij artikel 5 van de wet van 29 mei 1959.

Art. 1a.

§ 1. Binnen zes maanden na de afkondiging van onderhavige wet richt de Koning bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur een overleg- en verbeteringscommissie op. Deze commissies zijn paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van het officieel en van het vrij secundair onderwijs.

Deze commissies hebben tot taak de invoering te volgen van een secundair onderwijs dat georganiseerd wordt door om het even welk onderwijsnet in overeenstemming met de artikelen 2 en 4 van deze wet. Zij maken de uitwisseling van alle nuttige documenten mogelijk alsook de uitwisseling van de ervaringen opgedaan in elk onderwijsnet, ten einde de convergentie van de doelstellingen te bevorderen.

Deze commissies brengen, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de betrokken Minister, advies uit over alle aangelegenheden met betrekking tot het secundair onderwijs, inzonderheid over de lessentabel en de leerplannen. Deze twee commissies brengen bij de Ministers van Nationale Opvoeding, bij de Minister van de Franse Cultuur en bij de Minister van de Nederlandse Cultuur advies uit aangaande de goedkeuring bedoeld in artikel 24, § 2, van de wet van 29 mei 1959.

De Koning bepaalt de samenstelling en de werking van deze overlegcommissies, alsook het bedrag van de vergoedingen en van de reis- en verblijfskosten.

§ 2. De Ministers van Nationale Opvoeding kunnen, elk voor wat hem betreft, een of meer leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de vrije scholen enerzijds, en van de provinciale en gemeentelijke scholen anderzijds, ter beschikking stellen, ten einde de inwerkingtreding en de toepassing van onderhavige wet op te volgen en te stimuleren in de instellingen respectievelijk behorend tot elk van deze onderwijsnetten.

Deze leden worden aangeduid op voorstel van de inrichtende machten van elk onderwijsnet.

In elk onderwijsnet mag het aantal niet groter zijn dan hetzelfde aantal personeelsleden dat in het secundair rijks-onderwijs met een zelfde opdracht is belast.

Zij behouden, gedurende de periode van deze opdracht, het voordeel van al de bepalingen van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, alsof zij in dienstactiviteit zouden gebleven zijn in hun onderwijsinrichting.

HOOFDSTUK IV.

Overgangs- en slotbepalingen.

Art. 11.

§ 1. Het middelbaar normaalonderwijs en het middelbaar technisch normaalonderwijs worden gerangschikt in het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type van 1 september 1970 af.

§ 2. Le deuxième cycle de l'enseignement normal primaire tel qu'il est défini par l'arrêté royal n° 37 du 20 juillet 1967 est classé dans l'enseignement supérieur pédagogique de type court à partir du 1^{er} septembre 1970.

Le premier cycle de l'enseignement normal primaire tel qu'il est prévu par l'arrêté royal n° 37 du 20 juillet 1967 relatif à l'organisation des études dans les écoles normales primaires de l'Etat est supprimé à partir du 1^{er} septembre 1971.

§ 3. L'enseignement normal préscolaire et l'enseignement normal technique primaire seront organisés au niveau de l'enseignement supérieur pédagogique de type court à partir du 1^{er} septembre 1974, au plus tard.

§ 4. Les membres du personnel administratif et enseignant ainsi que les membres du personnel auxiliaire d'éducation, nommés à titre définitif ou stagiaires dans une école normale organisée ou subventionnée par l'Etat, en fonction au 30 juin 1971 dans le premier cycle de l'enseignement normal primaire ou en fonction au moment de la modification dans l'organisation des études dans une école normale préscolaire ou une école normale technique primaire, conservent le bénéfice du statut pécuniaire et du régime des pensions attachés à leur nomination, ainsi que des modifications que ce statut ou ce régime pourraient subir.

Dans l'enseignement subventionné, pour bénéficier de ces avantages, les intéressés doivent accepter une fonction correspondante dans l'enseignement secondaire soit du degré supérieur, soit du deuxième degré ou du troisième degré.

Art. 12.

Sont abrogés:

1° les articles 1,2,3,5 et 6, 1°,4°,5°,6°,7° et 8° de la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique;

2° les articles 1 et 2 de la loi du 27 juillet 1955, fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinciales et des communes et de subvention par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique;

3° les articles 1, 2, 6, 7, 8, 23, 25 et 78 des lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957;

4° les articles 2, 3, § 1^{er}, 48 et 49 des lois sur l'enseignement normal coordonnées le 30 avril 1957;

5° les articles 1, 2,3,4,7, dernier alinéa, 12, 14, 17, 18, 24 et 25 des lois sur l'enseignement technique, coordonnées le 30 avril 1957;

6° les articles 13, 14, 15 et 81 des lois sur l'enseignement primaire coordonnées le 20 août 1957;

7° la loi du 28 décembre 1960, modifiant les lois coordonnées sur l'enseignement normal;

8° l'article 1a, § 2, alinéas 2 et 3, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par la loi du 8 juin 1964;

9° l'arrêté royal n° 36 du 20 juillet 1967 portant modification des lois sur l'enseignement moyen et sur l'enseignement technique.

§ 2. De tweede cyclus van het lager normaalonderwijs, zoals bepaald bij het koninklijk besluit n° 37 dd. 20 juli 1967, wordt gerangschikt in het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type van 1 september 1970 af.

De eerste cyclus van het lager normaalonderwijs zoals bepaald in het koninklijk besluit n° 37 dd. 20 juli 1967 betreffende de inrichting van de studiën in de lagere normaalscholen van het Rijk, wordt afgeschaft van 1 september 1971 af.

§ 3. Het voorschools normaalonderwijs en het lager technisch normaalonderwijs worden georganiseerd op het niveau van het pedagogisch hoger onderwijs van het korte type ten laatste van 1 september 1974 af.

§ 4. De leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel alsook de leden van het opvoedend hulppersoneel die definitief benoemd of stagiaire zijn in een normaalschool georganiseerd of gesubsidieerd door het Rijk, en die op 30 juni 1971 in functie zijn in de eerste cyclus van het lager normaalonderwijs of in functie zijn op het ogenblik dat de organisatie van de studiën gewijzigd wordt in een voorschoolse normaalschool of in een lagere technische normaalschool, behouden het voordeel van het geldelijk statuut en van het pensioenregime die aan hun benoeming verbonden zijn, alsook het voordeel van de wijzigingen die dit statuut of dit regime zouden kunnen ondergaan.

In het gesubsidieerd onderwijs moeten de betrokkenen om deze voordelen te genieten een corresponderend ambt aanvaarden in het secundair onderwijs, hetzij in de hogere graad, hetzij in de tweede graad, hetzij in de derde graad.

Art. 12.

Opgeheven worden :

1° de artikelen 1,2,3,5 en 6,1°,4°,5°,6°,7° en 8° van de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs;

2° de artikelen 1 en 2 van de wet van 27 juli 1955 houdende regeling inzake inrichting van het onderwijs van het Rijk, provincies en gemeenten en inzake subsidiëring door het Rijk van inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs;

3° de artikelen 1, 2, 6, 7, 8, 23, 25 en 78 van de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

4° de artikelen 2, 3, § 1, 48 en 49 van de wetten op het normaalonderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

5° de artikelen 1, 2, 3, 4, 7, laatste lid, 12, 14, 17, 18, 24 en 25 van de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

6° de artikelen 13, 14, 15 en 81 van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957;

7° de wet van 28 december 1960 houdende wijziging van de gecoördineerde wetten op het normaalonderwijs;

8° artikel 10, § 2, lid 2 en 3, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 en gewijzigd door de wet van 8 juni 1964;

9° het koninklijk besluit n° 36 van 20 juli 1967 houdende wijziging van de wetten op het middelbaar en het technisch onderwijs.

Art. 13.

Le Roi peut abroger les dispositions légales suivantes au fur et à mesure de leur remplacement par des dispositions réglementaires:

1° l'article 7 des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnées le 31 décembre 1949 et modifiées par la loi du 8 juin 1964, et les autres dispositions des mêmes lois dans la mesure où elles organisent les enseignements secondaire et supérieur technique, artistique et normal, et où les articles 5 et 6 de la présente loi donnent compétence au Roi et aux Ministres de l'Education nationale, de la Culture française et de la Culture néerlandaise;

2° l'article 17 de la loi du 14 mai 1955 réglant l'enseignement artistique pour autant que cet article se rapporte à l'enseignement de l'architecture et des arts plastiques, ainsi qu'à l'enseignement musical donné dans les établissements d'enseignement musical, qui tombent sous l'application de la loi du 29 mai 1959;

3° les articles 10, 11, 20, 21, 22, 24 et 74 des lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957;

4° les articles 5, 6, 7, alinéas 1, 2 et 3, 8, 9, 10, 11, 15, 26, 27, 12, 65, 66 et 67 des lois sur l'enseignement technique, coordonnées le 30 avril 1957;

5° les articles 4, 50 et 51 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957;

6° l'arrêté royal n° 37 du 20 juillet 1967, relatif à l'organisation des études dans les écoles normales primaires de l'Etat;

7° les articles 1, 3, §§ 2 et 3, 4, 11 et 47 des lois sur l'enseignement normal, coordonnées le 30 avril 1957.

Art. 14.

§ 1er. Le Roi peut codifier ou coordonner en un seul texte les dispositions en vigueur des lois suivantes, avec les modifications expresses ou implicites que ces lois ont ou auront subies au moment où les codifications ou les coordinations seront réalisées:

- les lois organiques des enseignements primaire, moyen, technique, artistique et normal, ainsi que les lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires;
- dans la mesure où elles traitent des enseignements visés ci-dessus.

A cette fin Il peut:

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois en cause et les regrouper sous d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les lois en cause, en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions en cause, en vue d'assurer leur concordance et d'uniformiser la terminologie.

§ 2. En outre, le Roi peut apporter, à ces mêmes lois, les modifications formelles nécessaires pour les mettre en concordance avec les nouvelles structures prévues par la présente loi.

Art. 13.

De Koning kan volgende wettelijke bepalingen opheffen naarmate zij vervangen worden door reglementaire bepalingen:

1° artikel 7 van de wetten op het toekennen van de academische graden en op het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949 en gewijzigd door de wet van 8 juni 1961, en de andere bepalingen van dezelfde wetten voor zover ze het secundair en het hoger technisch onderwijs, het kunstonderwijs en het normaalonderwijs inrichten en voor zover de artikelen 5 en 6 van deze wet de Koning en de Ministers van Nationale Opvoeding, van Nederlandse Cultuur en van Franse Cultuur bevoegd verklaren;

2° artikel 17 van de wet van 14 mei 1955 tot regeling van het kunstonderwijs in zover dit artikel betrekking heeft op het onderwijs in de bouwkunst en de plastische kunsten alsmede op het muziekonderwijs gegeven in inrichtingen voor muziekonderwijs die onder de toepassing vallen van de wet van 29 mei 1959;

3° de artikelen 10, 11, 20, 21, 22, 24 en 74 van de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

4° de artikelen 5, 6, 7, eerste, tweede en derde lid, 8, 9, 10, 11, 15, 26, 27, 42, 65, 66 en 67 van de wetten op het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

5° de artikelen 1, 50 en 51 van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957;

6° het koninklijk besluit n° 37 van 20 juli 1967 met betrekking tot de organisatie van de studien in de rijkslagerrenormalscholen;

7° de artikelen 1, 3, §§ 2 en 3, 4, 41 en 47 van de wetten op het normaalonderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957.

Art. 11.

§ 1. De Koning kan de van kracht zijnde bepalingen van de hiernavolgende wetten codificeren of coördineren in één enkele tekst, samen met de ulddrukkelijke of impliciete wijzigingen die deze wetten hebben ondergaan of zullen ondergaan hebben op het ogenblik waarop de codificering of de coordinaties worden verwezenlijkt:

- de organieke wetten op het lager, het middelbaar, het technisch, het kunst- en het normaalonderwijs, alsook op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens;
- in de mate waarin deze betrekking hebben op de hierboven bedoelde soorten onderwijs.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen van de bedoelde wetten wijzigen en ze anders indelen;

2° verwijzingen in de bedoelde wetten wijzigen, ten einde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° de bewoordingen van de bedoelde bepalingen wijzigen ten einde ze met elkaar in overeenstemming te brengen en de terminologie eenvormig te maken.

§ 2. De Koning kan daarenboven in diezelfde wetten formele wijzigingen aanbrengen die noodzakelijk zijn om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe structuur in deze wet.

Art. 15.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1969, à l'exception de l'article 12.

L'article 12 entre en vigueur le 1^{er} septembre 1971.

Bruxelles. le 19 mai 1971.

Le Président du Sénat.

Art. 15.

Deze wet treedt in werking op 1 september 1969. met uitzondering van artikel 12.

Artikel 12 treedt in werking op 1 september 1971.

Brussel. 19 mei 1971.

De Voorzitter van de Senaat,

P. STRUYE.

Les Secrétaires, | De Sectetarlssen,

D. VANDER BRUGGEN.

W. JORISSEN.
